

★ 香港於1994年簽署聯合國兒童權利公約，進一步承諾保護及促進兒童權利。公約第24條指出：「締約國應即兒童新權享有可達到最高標準的健康，並享有醫療和康復設施...」

★ 香港醫院管理局於1993年頒布病人約章，說明病人在醫院的需要。但對兒童病人而言，由於他們的身體和智力組織仍未成熟，需有特別的照顧。

★ 香港兒童權利委員會成立於1992年。經與熱心人士及團體探討，及參考的聯合國醫院的約章之現，委員會於1998年制定了「兒童病人約章」，說明兒童在醫院的需要。此約章至今獲超過70個熱心人士及團體的支持。

二零零二年三月

★ Following the Ratification of the UN Convention on the Rights of the Child in 1994, Hong Kong was further committed to protect and promote children's rights. Article 24 of the Convention states that "States Parties recognize the right of the child to the enjoyment of the highest attainable standard of health and to facilities for the treatment of illness and rehabilitation of health..."

★ In 1993 the Hong Kong Hospital Authority promulgated a Patients' Charter to address the needs of patients in hospital. However child patients have special needs because of their less mature physical and mental development. They need special attention and care.

★ The Hong Kong Committee on Children's Rights, established in 1992, developed a Charter for Children in Hospital in 1998 based on discussions with concerned individuals and organisations and with reference to the NAWCH Charter (U.K.). The Charter for Children in Hospital addresses the needs of children in hospitals in Hong Kong and to date has received support from over 70 organisations, associations and individuals.

March 2002

